

# MANUAL DO OPERADOR



## Máquina de slush Modelo 390

**Traduzido das Instruções de Operação Originais**

**048693PTM**

**6/01 (Publicação original)  
(Atualizado em 25.11.13)**

**Preencha esta página para referência rápida ao necessitar de serviços de reparos ou de manutenção:**

Distribuidor Taylor: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_

Serviço: \_\_\_\_\_

Peças: \_\_\_\_\_

Data de instalação: \_\_\_\_\_

**Informações encontradas na etiqueta de dados:**

Número do modelo: \_\_\_\_\_

Número de série: \_\_\_\_\_

Especificações elétricas: Tensão \_\_\_\_\_ Freqüência \_\_\_\_\_

Fase \_\_\_\_\_

Tamanho máximo do fusível: \_\_\_\_\_ A

Capacidade mínima dos fios: \_\_\_\_\_ A

© 2001 Taylor Company  
048693PTM

Qualquer reprodução, divulgação ou distribuição de cópias não autorizada de qualquer porção deste trabalho por qualquer pessoa poderá constituir violação da Lei de Direitos Autorais dos Estados Unidos da América e de outros países, poderia resultar na concessão de indenizações de até USD 250.000 (17 USC 504) e em outras sanções civis e criminais.

Todos os direitos reservados.



Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

# Suplemento para o Manual do Operador Taylor®

Adicione as etapas abaixo nos procedimentos do Manual do Operador, conforme apropriado para o seu equipamento.

## Conjunto do batedor

### Etapa 1

Verifique a condição das lâminas de raspagem e cliques antes de instalar o conjunto do batedor.

Verifique as lâminas de raspagem quanto a sinais de desgaste ou danos. Se uma das lâminas de raspagem apresentar cortes ou desgaste, troque ambas as lâminas.

Verifique os cliques das lâminas de raspagem para certificar-se de que não estão torcidas/curvas e de que o entalhe está uniforme ao longo de toda a extensão do clipe. Troque todo o clipe que estiver danificado.

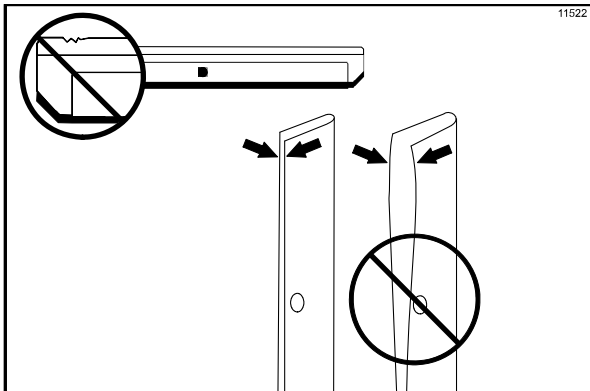


Figura 1

### Etapa 2

Antes de instalar as sapatas do batedor, verifique as sapatas quanto a cortes, rachaduras ou sinais de desgaste. Substitua as sapatas que apresentarem defeitos.

© 2015 Taylor Company

Qualquer reprodução, divulgação ou distribuição de cópias não autorizada de qualquer porção deste trabalho por qualquer pessoa poderá constituir violação da Lei de Direitos Autorais do Estados Unidos da América e de outros países, poderia resultar na concessão de indenizações de até USD 250.000 (17 USC 504) e em outras sanções civis e criminais. Todos os direitos reservados.



## Montagem da porta da máquina

### Etapa 1

Antes de montar a porta da máquina, verifique os seguintes itens quanto a cortes, rachaduras ou sinais de desgaste:

bucha da porta, gasket da porta, válvula de extração, o-rings e todos os lados do conjunto da porta, inclusive a parte interna da válvula de extração. Troque todas as peças danificadas.

## Montagem da bomba de mix

Se a unidade estiver equipada com uma bomba de mix, realize a etapa abaixo:

### Etapa 1

Inspeccione as peças de borracha e peças plásticas da bomba. Os o-rings, anéis de segurança e gaskets devem estar em perfeitas condições para que a bomba e toda a máquina opere corretamente. Estas peças não podem desempenhar a função a que se destinam se houver a presença de moossas, cortes ou furos no material.

Inspeccione as peças plásticas da bomba quanto a rachaduras, desgastes e delaminação do plástico.

Troque e descarte imediatamente todas as peças defeituosas.

## Procedimentos de sanitização e abastecimento

**IMPORTANTE! NÃO** se deve colocar a unidade no modo AUTOMÁTICO até que toda a solução sanitizante tenha sido removida do cilindro de congelamento e que os devidos procedimentos de abastecimento tenham sido concluídos. A falta de observância dessa instrução poderá resultar em danos do cilindro de congelamento.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072



# Índice

---

<b>Seção 1</b>	<b>Informações para o instalador .....</b>	<b>1</b>
	Segurança do instalador .....	1
	Preparação do local .....	1
	Conexões hidráulicas (somente para as unidades resfriadas a água).....	2
	Unidades resfriadas a ar .....	2
	Conexões elétricas .....	2
	Refrigerante .....	3
<b>Seção 2</b>	<b>Informações para o operador .....</b>	<b>4</b>
<b>Seção 3</b>	<b>Segurança .....</b>	<b>5</b>
<b>Seção 4</b>	<b>Identificação das peças para o operador .....</b>	<b>7</b>
<b>Seção 5</b>	<b>Importante: Informações para o operador .....</b>	<b>9</b>
	Chave de controle.....	9
	Luz indicadora - “Mix Low” (nível baixo de mix) .....	9
	Luz indicadora - “Mix Out” (falta de mix) .....	9
	Recurso opcional: Sistema remoto de abastecimento contínuo .....	9
<b>Seção 6</b>	<b>Procedimentos de operação.....</b>	<b>10</b>
	Montagem.....	10
	Sanitização .....	11
	Abastecimento .....	11
	Procedimentos de fechamento .....	12
	Como drenar o produto do cilindro de congelamento .....	12
	Enxágue.....	12
	Limpeza .....	12
	Desmontagem .....	13
	Limpeza com escovas .....	14

<b>Seção 7</b>	<b>Importante: Lista de verificação para o operador .....</b>	<b>15</b>
	Durante a limpeza e sanitização .....	15
	Guia para identificação e solução de problemas .....	15
	Verificações regulares de manutenção .....	15
	Armazenamento durante o inverno .....	16
<b>Seção 8</b>	<b>Guia para identificação e solução de problemas .....</b>	<b>17</b>
<b>Seção 9</b>	<b>Cronograma de reposição das peças .....</b>	<b>19</b>
<b>Seção 10</b>	<b>Garantia limitada para equipamentos .....</b>	<b>20</b>
<b>Seção 11</b>	<b>Garantia limitada para peças .....</b>	<b>22</b>

**Nota: Pesquisas contínuas resultam em constantes melhorias; conseqüentemente, as informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

**Observação: somente as instruções vindas da fábrica ou de seu(s) representante(s) de tradução autorizado(s) são consideradas como instruções originais.**

© 2001 Taylor Company  
(Atualizado em novembro de 2013)  
048693PTM

Qualquer reprodução, divulgação ou distribuição de cópias não autorizada de qualquer porção deste trabalho por qualquer pessoa poderá constituir violação da Lei de Direitos Autorais dos Estados Unidos da América e de outros países, poderia resultar na concessão de indenizações de até USD 250.000 (17 USC 504) e em outras sanções civis e criminais.  
Todos os direitos reservados.



Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

As informações abaixo foram incluídas no manual para servir como orientações de segurança e regulamentares. Consulte a lista de verificação da instalação quanto às instruções completas de instalação.

## Segurança do instalador



Em todas as regiões do mundo, os equipamentos devem ser instalados de acordo com os códigos municipais vigentes. Em caso de dúvidas, entre em contato com as autoridades locais.

Deve-se cuidar no sentido de assegurar que todas as práticas básicas de segurança sejam observadas durante as atividades de instalação e manutenção dos equipamentos Taylor.

- Somente a equipe de serviços autorizada da Taylor deve realizar os serviços de instalação e consertos do equipamento.
- A equipe de serviços autorizada deve consultar a Norma OSHA 29CFR1910.147 ou o código municipal vigente quanto aos padrões da indústria relativos aos procedimentos de bloqueio/etiquetagem antes de iniciar quaisquer serviços de instalação ou reparos.
- A equipe de serviços autorizada deve assegurar que os Equipamentos de Proteção Individual (EPI) apropriados encontrem-se disponíveis e são usados, quando exigidos, durante os serviços de instalação e de manutenção.
- Antes de iniciar os trabalhos em equipamentos elétricos, a equipe de serviços autorizada deve retirar todas as joias, anéis e relógios que contenham metais.



A(s) fonte(s) de alimentação principal(ais) da máquina deve(m) ser desconectada(s) antes de executar quaisquer reparos. A inobservância dessa instrução pode resultar em lesões pessoais ou morte decorrente do choque elétrico ou de peças moventes perigosas, como também um desempenho inferior ou danos ao equipamento.

Nota: todos os reparos devem ser realizados por Técnicos de Serviços Autorizados da Taylor.



A unidade possui muitas bordas afiadas que podem causar lesões graves.

## Preparação do local

Antes de retirar a unidade da caixa, examine a área na qual ela será instalada, certificando-se de solucionar todos os problemas encontrados relativos ao usuário ou ao equipamento.

**Usar somente em áreas fechadas:** Esta unidade foi projetada para funcionar em ambientes fechados, em condições normais de temperatura, ou seja, de 21 a 24 °C (70 a 75 °F). A máquina de sorvete tem apresentado bom desempenho em ambientes sob alta temperatura de 40 °C (104 °F) e a capacidades reduzidas.



A máquina **NÃO** deve ser instalada em uma área onde são utilizados jatos ou mangueiras de água. **NUNCA** use jatos ou mangueira de água para enxaguar ou limpar a unidade. A inobservância dessa instrução poderá resultar em choque elétrico.



A máquina deve ser instalada sobre uma superfície nivelada para se evitar o risco de tombamento. Use extrema cautela ao movimentar o equipamento por qualquer motivo. São necessárias duas ou mais pessoas para movimentar a unidade com segurança. O não cumprimento dessa instrução poderá resultar em lesões pessoais ou danos ao equipamento.

Retire a unidade da caixa e inspecione-a quanto a danos. Notifique quaisquer danos ao seu Distribuidor Taylor.

Este equipamento é fabricado nos EUA e possui componentes com dimensões norte-americanas. Todas as conversões em unidades métricas são aproximadas e variam em tamanho.

## Conexões Hidráulicas (somente para as unidades resfriadas por água)

Deve ser fornecido um abastecimento de água fria adequado, com uma válvula de fechamento manual. Para facilitar a instalação, são fornecidas duas conexões hidráulicas de 3/8" I.P.S. (para unidades com condensador único) ou de 1/2" I.P.S. (para unidades com dois condensadores) para a entrada e saída na parte inferior da bandeja da base. Deve-se conectar linhas de água com diâmetro interno de 1/2" à máquina. (Recomenda-se o uso de linhas flexíveis, quando permitidas pelos códigos municipais.) Dependendo das condições da água local, recomenda-se instalar um filtro para evitar o entupimento da válvula hidráulica automática por substâncias estranhas. Haverá apenas uma conexão de "entrada" e uma conexão de "saída" de água. **NÃO instale válvulas de fechamento manual na linha de "saída" da água!** O fluxo da água deve ocorrer sempre nesta ordem: primeiro, pela válvula hidráulica automática; segundo, pelo condensador e, terceiro, pela conexão de saída para um **dreno com sifão aberto**.



**Deve ser instalado um dispositivo para evitar o refluxo no lado da conexão de entrada da água.** Consulte os códigos federais, estaduais e municipais para estabelecer a configuração correta.

## Unidades resfriadas a ar

As unidades resfriadas a ar exigem que haja um espaço livre mínimo de 152 mm (6") nas laterais e nenhum espaço na parte posterior da máquina de sorvete. Isso é necessário para permitir um fluxo de ar adequado pelo(s) condensador(es). A falha em observar os espaçamentos apropriados poderá reduzir a capacidade de refrigeração da máquina e possivelmente causar danos irreversíveis ao(s) compressor(es).

## Conexões elétricas

Cada máquina requer uma fonte de alimentação de energia. Verifique na etiqueta de dados as especificações elétricas, capacidade em ampères do circuito elétrico, proteção contra sobrecorrente dos circuitos ramais ou fusível da máquina. Consulte o diagrama de fiação fornecido dentro da caixa de controle quanto às conexões elétricas apropriadas.

Nos Estados Unidos, este equipamento deve ser instalado de acordo com a norma ANSI/NFPA 70-1987 do Código Nacional Elétrico dos EUA (NEC - National Electric Code), que tem por objetivo garantir, na prática, a segurança pessoal e patrimonial contra riscos resultantes do uso de sistemas elétricos. Esse código contém as especificações consideradas necessárias para a segurança. A conformidade com tais especificações e a manutenção adequada do equipamento proporcionarão uma instalação praticamente livre de riscos!

Em todas as demais regiões do mundo, o equipamento deve ser instalado de acordo com os códigos municipais vigentes. Entre em contato com as autoridades locais.



**OBEDEÇA AOS CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS!**



**ATENÇÃO: ESTE EQUIPAMENTO DEVE SER ATERRADO CORRETAMENTE! A INOBSERVÂNCIA DESSA INSTRUÇÃO PODERÁ RESULTAR EM LESÃO PESSOAL GRAVE CAUSADA POR CHOQUE ELÉTRICO!**



Esta unidade é fornecida com um terminal equipotencial de aterramento, o qual deve ser conectado corretamente na parte posterior da estrutura por um instalador autorizado. O local da instalação está marcado com um símbolo de ligação equipotencial (5021 da Norma IEC 60417-1), encontrado tanto no painel removível como na estrutura do equipamento.





- Equipamentos fixos sem cabo de alimentação e plugue ou outro dispositivo para desconectar o equipamento da fonte de alimentação devem ter um disjuntor tripolar na instalação externa, com abertura entre contatos de pelo menos 3 mm.
- Aparelhos conectados permanentemente a uma fiação fixa e que possam apresentar correntes de fuga superiores a 10 mA, principalmente quando desconectados ou não utilizados por longos períodos, ou durante a instalação inicial, devem possuir dispositivos de proteção como um GFI (interruptor de falha de aterramento) contra vazamentos de corrente. Esses dispositivos de proteção devem ser instalados por funcionários autorizados e de acordo com os códigos municipais.
- Os cabos de alimentação usados com essa máquina devem resistir ao óleo e possuir um revestimento flexível que não seja mais leve do que o policloropreno comum, ou outro cabo com revestimento de elastômero sintético equivalente (designação do código 60245 IEC 57) instalado com ancoragem correta para aliviar os esforços dos condutores, incluindo a torção nos terminais e proteção do isolamento dos condutores contra a abrasão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um técnico de serviços autorizado da Taylor para se evitar riscos.



A rotação do batedor deve ser no sentido horário, olhando-se para o interior do cilindro de congelamento da máquina.



**Nota:** os procedimentos a seguir devem ser realizados por técnicos treinados.

Para corrigir a rotação em uma unidade trifásica, intercambie quaisquer duas linhas da fonte de alimentação de entrada somente no bloco de terminais principal da máquina. Para corrigir a rotação em uma unidade monofásica, troque os fios no interior do motor do batedor. (Siga o diagrama impresso no motor).

As conexões elétricas são feitas diretamente ao bloco de terminais. O bloco de terminais fica localizado na caixa de ligação encontrada atrás do painel lateral esquerdo.

## Refrigerante



A Taylor usa somente refrigerantes HFC, que são ambientalmente amigáveis. O refrigerante usado nessa unidade é o R404A. Esse refrigerante é normalmente considerado atóxico e não inflamável, com potencial 0 (zero) de degradação da camada de ozônio (ODP - Ozone Depleting Potential).

Entretanto, todo gás sob pressão é potencialmente perigoso e deve ser manuseado com cuidado. NUNCA encha completamente os cilindros de refrigerante com líquidos. Encher o cilindro cerca de 80% permitirá a expansão normal do refrigerante.



Use somente refrigerante R404A que cumpra as especificações do padrão 700 do Instituto de Ar Condicionado, Calefação e Refrigeração (AHRI - Air-conditioning, Heating and Refrigeration Institute). O uso de qualquer outro refrigerante poderá expor os usuários e operadores a riscos inesperados à segurança.



O refrigerante líquido, quando pulverizado na pele, pode causar danos graves ao tecido. Mantenha a pele e os olhos protegidos. No caso de queimaduras causadas pelo refrigerante, lave imediatamente o local atingido com água fria. Se as queimaduras forem graves, aplique bolsas de gelo e consulte o médico imediatamente.



A Taylor sugere aos técnicos que fiquem atentos às leis governamentais sobre sistemas de recarga, reciclagem e recuperação de refrigerantes. Se tiver qualquer dúvida em relação a essas leis, entre em contato com o Departamento de Manutenção da fábrica.



**ADVERTÊNCIA:** O refrigerante R404A usado com óleos tipo poliol éster tem grande capacidade de absorção de umidade. Depois de abrir o sistema de refrigeração, não permita que ele se mantenha aberto por mais 15 minutos. Tampe toda a tubulação aberta para evitar a absorção de água ou ar úmido.

A máquina que você adquiriu foi projetada e fabricada cuidadosamente para proporcionar uma operação confiável. Quando devidamente operado e mantido, o modelo 390 da Taylor produzirá um produto de qualidade uniforme. Assim como todos os produtos mecânicos, esta máquina exigirá limpeza e manutenção. Um mínimo de cuidados será necessário quando os procedimentos operacionais descritos neste manual forem observados rigorosamente.

Deve-se ler o Manual do Operador antes de se operar ou realizar quaisquer serviços de manutenção no equipamento.

O Modelo 390 NÃO compensará nem corrigirá os erros cometidos durante as operações de instalação ou de abastecimento. Portanto, os procedimentos iniciais de montagem e de abastecimento são de extrema importância. Recomenda-se ao pessoal encarregado da operação do equipamento, tanto durante a montagem como desmontagem, trabalhar em conjunto durante esses procedimentos a fim de que todos recebam o devido treinamento e assegurar que não haja mal-entendidos.

Entre em contato com seu Distribuidor Taylor autorizado caso necessite de assistência técnica.

**Nota:** a garantia da Taylor é válida somente se as peças forem peças autorizadas pela Taylor, adquiridas de um Distribuidor Taylor autorizado, e o serviço de manutenção necessário for realizado por um Técnico de Serviços Autorizado da Taylor. A Taylor reserva-se o direito de indeferir reivindicações de garantia de unidades ou peças quando peças não aprovadas pela Taylor ou o refrigerante incorreto tiver sido instalado na unidade, se tiverem sido feitas modificações no sistema além daquelas recomendadas pela fábrica ou se for determinado que a falha tenha sido causada por abuso, uso indevido, negligência ou falha em observar todas as instruções de operação. Para detalhes completos sobre a Garantia da Taylor consulte a seção de Garantia Limitada neste manual.



O símbolo de um carrinho de lixo marcado com "X" afixado ao produto significa que este produto cumpre a Diretiva da UE e outras leis similares vigentes a partir de 13 de agosto de 2005. Portanto, depois de usado, ele deve ser recolhido separadamente e não pode ser descartado como lixo municipal comum.

O usuário é responsável por levar o produto à unidade de coleta apropriada, de acordo com as especificações da lei municipal.

Para obter mais informações sobre as leis municipais aplicáveis, consulte o órgão municipal e/ou o distribuidor local.

### Limites de responsabilidade sobre garantia de compressores

O(s) compressor(es) de refrigeração desta máquina é(são) garantido(s) de acordo com os termos constantes na seção de Garantia Limitada deste manual. No entanto, em virtude do Protocolo de Montreal e das emendas à Lei de Preservação da Qualidade do Ar (Clean Air Act) dos EUA de 1990, muitos refrigerantes novos estão sendo desenvolvidos e testados na tentativa de se consolidar no setor de manutenção. Alguns desses novos refrigerantes estão sendo divulgados como substitutos imediatos para usos diversos. É importante observar que, se for necessária uma manutenção de rotina no sistema de refrigeração desta unidade, **deve ser usado apenas o refrigerante especificado na etiqueta de dados afixada na unidade.** O uso não autorizado de refrigerantes alternativos anulará a garantia do compressor da Taylor. O proprietário da unidade é responsável por informar este fato a todos os seus técnicos.

É importante também salientar que a Taylor não garante o refrigerante usado em seus equipamentos. Por exemplo, se houver perda de refrigerante durante a manutenção de rotina desta máquina, a Taylor não é obrigada a fornecer nem substituir o refrigerante, quer o usuário assuma ou não os custos do mesmo. A Taylor não tem a obrigação de recomendar substitutos adequados caso o refrigerante original passe a ser proibido, tornar-se obsoleto ou não se encontrar mais disponível durante o período de cinco anos de garantia do compressor.

A Taylor continuará acompanhando o setor e testando novas alternativas à medida que forem desenvolvidas. Caso seja comprovado, através de nossos testes, que uma nova alternativa poderia ser aceita como substituta imediata, os limites de responsabilidade acima se tornam nulos e sem efeito. Para conhecer a situação atual de um refrigerante alternativo em relação à garantia de seu compressor, entre em contato com a Fábrica ou com o Distribuidor Taylor local. Esteja preparado para fornecer o Modelo/Número de série da máquina em questão.

A Taylor se preocupa com a segurança do operador ao entrar em contato com a máquina de sorvete e suas peças. A Taylor envidou todos os esforços para projetar e fabricar recursos de segurança integrados para proteger você e seu técnico de serviços. Um exemplo disso são as etiquetas de advertência afixadas na máquina, para salientar ainda mais as precauções de segurança ao operador.



**IMPORTANTE** – A inobservância das precauções de segurança pode resultar em lesões pessoais graves. Se estas advertências não forem observadas, poderá ocorrer danos à máquina e aos seus componentes. Os danos aos componentes resultarão em despesas com reposição e serviços de manutenção.

### Para operar com segurança:



**NÃO** opere a máquina sem antes ler este Manual do Operador. A inobservância desta instrução poderá causar danos ao equipamento, desempenho inferior da máquina, riscos para a sua saúde ou acidentes com lesões.



Este equipamento deve ser usado somente por funcionários treinados. Ele não foi projetado para ser usado por crianças ou por pessoas portadoras de necessidades especiais físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento. Quando a operação limitada do equipamento for permitida para uso do público, como no caso da utilização self-serve, a pessoa responsável pela segurança deverá supervisionar ou instruir os usuários. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o equipamento.



Esta unidade é fornecida com um terminal equipotencial de aterramento, o qual deve ser conectado corretamente na parte posterior da estrutura por um instalador autorizado. O local da instalação está marcado com um símbolo de ligação equipotencial (5021 da Norma IEC 60417-1), encontrado tanto no painel removível como na estrutura do equipamento.



- **NÃO** opere a máquina, exceto se estiver devidamente aterrada.
- **NÃO** opere a máquina com fusíveis maiores do que aqueles especificados em sua etiqueta de dados.
- Todos os reparos devem ser realizados por um técnico de serviços autorizado da Taylor.
- Desconecte a chave geral da máquina antes de realizar quaisquer reparos.
- Unidades conectadas por cabos: somente os técnicos de serviço autorizados da Taylor devem instalar um plugue nesta unidade.
- Equipamentos fixos sem cabo de alimentação e plugue ou outro dispositivo para desconectar o equipamento da fonte de alimentação devem ter um disjuntor tripolar na instalação externa, com abertura de pelo menos 3 mm entre contatos.
- Aparelhos conectados permanentemente a uma fiação fixa e que possam apresentar correntes de fuga superiores a 10 mA, principalmente quando desconectados ou não utilizados por longos períodos, ou durante a instalação inicial, devem possuir dispositivos de proteção como um GFI (interruptor de falha de aterramento) contra vazamentos de corrente. Esses dispositivos de proteção devem ser instalados por funcionários autorizados e de acordo com os códigos municipais.
- Os cabos de alimentação usados com essa máquina devem resistir ao óleo e possuir um revestimento flexível que não seja mais leve do que o policloropreno comum, ou outro cabo com revestimento de elastômero sintético equivalente (designação do código 60245 IEC 57) instalado com ancoragem correta para aliviar os esforços dos condutores, incluindo a torção nos terminais e proteção do isolamento dos condutores contra a abrasão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um técnico de serviços autorizado da Taylor para se evitar riscos.

A inobservância dessas instruções poderá resultar em choque elétrico. Para serviços de manutenção, entre em contato com o seu Distribuidor Taylor autorizado local.



**NÃO** use jatos de água para limpar ou enxaguar a máquina. A inobservância dessas instruções poderá causar choque elétrico grave.



- **NÃO** permita que a máquina seja usada por pessoas sem o devido treinamento.
- **NÃO** opere a máquina a menos que todos os painéis de serviço e portas de acesso estejam fixos com parafusos.
- **NÃO** remova nenhuma das peças operacionais internas (exemplos: porta, batedor, lâminas de raspagem, etc.), exceto se todas as chaves de controle estiverem **DESLIGADAS**.

A não observância dessas instruções poderá resultar em acidentes com lesões graves nos dedos ou mãos, causados por peças moventes perigosas.



Esta unidade possui muitas bordas afiadas que podem causar lesões graves.

- **NÃO** coloque nenhum objeto nem seus dedos na área de saída do cilindro. Isso poderá contaminar o produto e causar lesões graves decorrentes do contato com a lâmina.
- **USE EXTREMA CAUTELA** ao remover o conjunto do batedor. As lâminas de raspagem são muito afiadas.



Esta máquina deve ser colocada sobre uma superfície nivelada. O não cumprimento dessa instrução poderá resultar em lesões pessoais ou danos ao equipamento.



O acesso à área de serviço da unidade é restrito às pessoas que possuem conhecimento e experiência prática com o equipamento, particularmente no que se referem às questões de segurança e higiene.



Os cronogramas de limpeza e sanitização são regidos pelos órgãos reguladores estaduais ou municipais e devem ser observados rigorosamente. Consulte a seção de limpeza deste manual quanto ao procedimento correto para a limpeza da unidade.



Esta máquina foi projetada para manter o produto numa temperatura inferior a 5 °C (41 °F). Todo produto adicionado à unidade deve estar numa temperatura abaixo de 5 °C (41 °F). A inobservância dessa instrução poderá resultar em riscos à saúde ou no desempenho inferior da máquina.

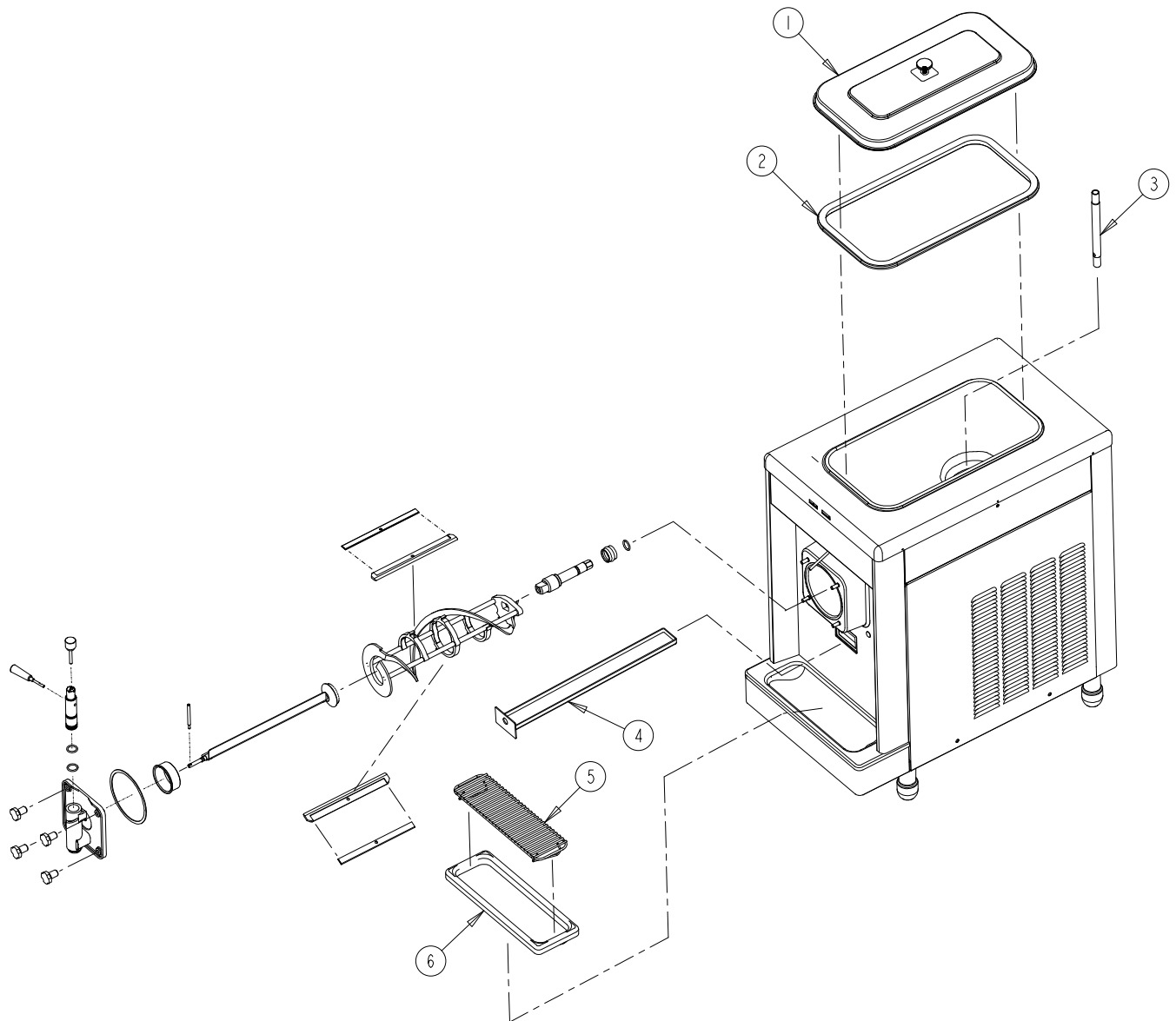
**NÃO** obstrua as aberturas de entrada ou de saída de ar: essa máquina requer um espaço livre mínimo de 152 mm (6") nas laterais e nenhum espaço na parte posterior. A inobservância dessa instrução poderá causar mau funcionamento e danos à máquina.

**Usar somente em áreas fechadas:** esta unidade foi projetada para funcionar em ambientes fechados, em condições normais de temperatura, ou seja, de 21 a 24 °C (70 a 75 °F). Ela tem apresentado bom desempenho em ambientes com temperaturas até 40 °C (104 °F) a capacidades reduzidas.

**NÃO** opere a unidade sem produto. A falta de observância dessa instrução poderá resultar em danos à unidade.

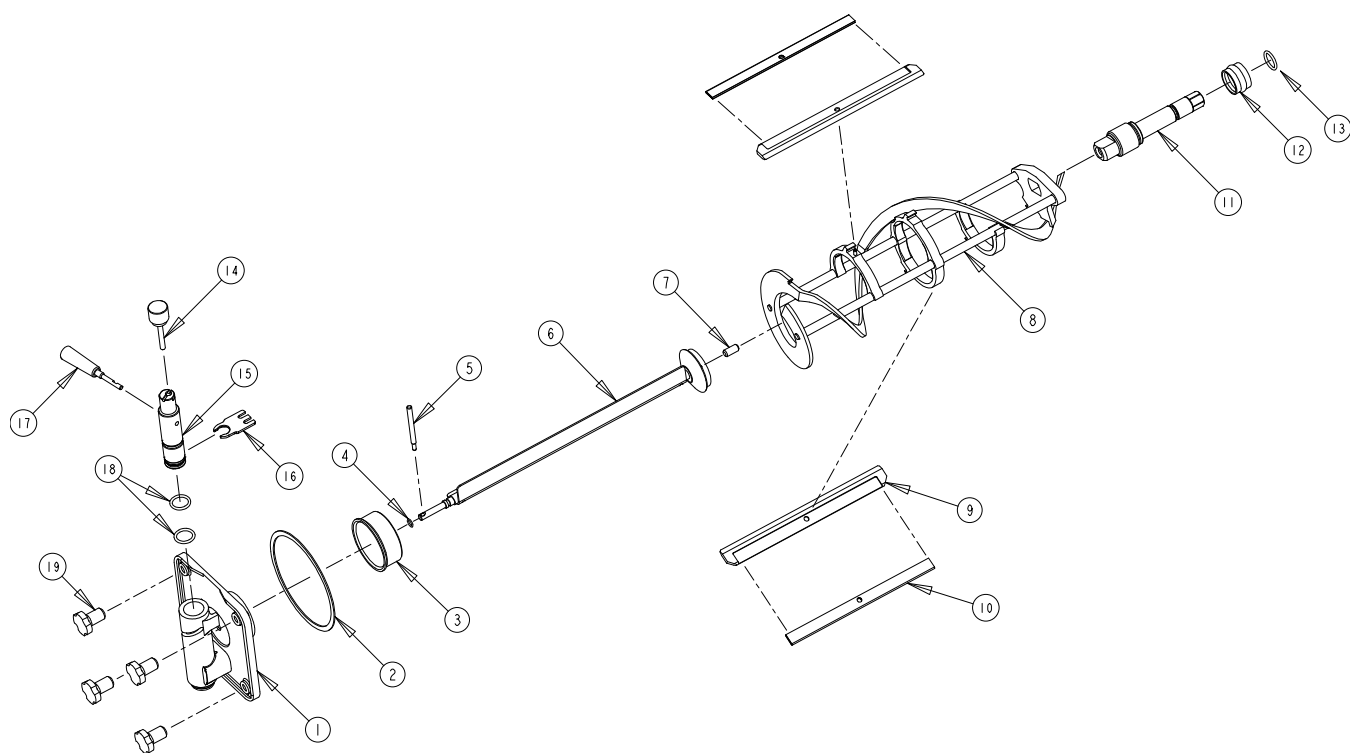
**NÍVEL DE RUÍDO:** o nível de ruído no ambiente não excede 78 dB(A), quando medido a uma distância de 1,0 metro da superfície da máquina e a uma altura de 1,6 metros do piso.

## Seção 4 Identificação das peças para o operador



Item	Descrição	Número da peça
1	Tampa do reservatório	X38458
2	Gasket - Tampa do reservatório	038375
3	Tubo de alimentação	015176-9
4	Pingadeira	035034
5	Protetor contra respingos	046177
6	Pingadeira	046275

## Beater Assembly



Item	Descrição	Número da peça
1	Porta da máquina	X47982
2	Gasket-Porta	014030
3	Bucha plástica	013116
4	Anel de vedação - Desaglomerador	018550
5	Braço do desaglomerador	047729
6	Desaglomerador	X47731
7	Bucha-guia plástica	014496
8	Batedor	X46233
9	Lâmina de raspagem	046237
10	Clipe-Lâmina de raspagem	046238

Item	Descrição	Número da peça
11	Eixo do batedor	036412
12	Selo - Eixo do batedor	032560
13	Anel de vedação – Eixo do batedor	025307
14	Pino da alavanca da válvula	X25929
15	Válvula de extração	047734
16	Quebra-gelos	047735
17	Alavanca de extração	X47384
18	Anel de vedação da válvula de extração (2)	032504
19	Porca de aperto	029880

# Seção 5 Importante: Informações para o operador

---

## Chave de controle

A posição central corresponde a “OFF” (DESLIGADO). A posição “WASH” (LAVAR) aciona somente o motor do batedor. A posição “AUTO” (AUTOMÁTICO) permite o funcionamento do motor do batedor e do compressor.

## Luz indicadora - “Mix Low” (nível baixo de mix)

Localizada na frente da máquina, essa luz indica o nível de mix. Quando estiver piscando, a luz indica que o nível de produto no reservatório está baixo e que ele deve ser reabastecido o mais breve possível. Se não for adicionado mix quando a luz acender, a máquina irá balançar e, eventualmente, causará danos ao conjunto do batedor e à porta.

## Luz indicadora – “Mix Out” (Falta de mix)

Esta luz localizada na frente da máquina indica a falta de mix. Quando estiver piscando, ela indica que o reservatório está vazio e que o suprimento de mix deve ser reabastecido. Para evitar danos à unidade, a refrigeração é desligada automaticamente quando a luz acende.

## Recurso opcional: sistema remoto de abastecimento automático

Se seu Modelo 390 da Taylor veio equipado da fábrica com um sistema remoto de abastecimento contínuo, o fornecimento de mix para a máquina será reabastecido automaticamente a partir de tanques de mix localizados remotamente.

Quando o indicador de falta de mix acender, o abastecimento de mix no reservatório da máquina se dará automaticamente.

### Para colocar a máquina em funcionamento após a limpeza:

1. Coloque a chave de força na posição “Wash”.
2. Aperte o botão “Fill” (Abastecer) localizado embaixo do canal de controle até o cilindro estar cheio até, no mínimo, pela metade.  
**Nota:** não remova a tampa do reservatório enquanto a unidade estiver sendo abastecida com mix, pois poderá respingar.
3. Quando o cilindro de congelamento estiver, no mínimo, cheio até a metade, coloque a chave de força no modo automático e o reservatório será abastecido automaticamente; o sistema de abastecimento será desligado.
4. Coloque o tubo de alimentação de mix na entrada de mix.
5. Levante o braço da chave de extração para iniciar a refrigeração. Quando a refrigeração desligar, o produto estará pronto para servir.

**Pressão recomendada:** 83 a 103 kPa (12 a 15 psi)

**IMPORTANTE:** não use uma pressão superior a 103 kPa, pois ocorrerá uma quantidade excessiva de respingos.

Os procedimentos detalhados de operação da máquina de slush Modelo 390 são descritos abaixo. Esta unidade possui um reservatório de mix de 18,9 litros (20 quartos de galão) e o cilindro de congelamento tem capacidade para 6,6 litros (7 quartos de galão) de slush.

Começamos nossas instruções a partir do momento em que se entra no estabelecimento pela manhã e as peças se encontram desmontadas e dispostas para secar ao ar, depois de realizada a limpeza com escovas da noite anterior.

Esses procedimentos de abertura mostrarão como montar as peças na máquina, sanitizá-las e abastecer a máquina com a base de slush selecionada até ser preparada a primeira porção que será servida.

Caso esteja desmontando a máquina pela primeira vez ou necessitar informações sobre como chegar até esse ponto de nossas instruções, passe para a seção “Desmontagem” na página 13 e comece por lá.

## Montagem



**CERTIFIQUE-SE DE QUE A CHAVE DE FORÇA ESTÁ DESLIGADA.** Se esta instrução não for observada, poderão ocorrer lesões em decorrência de choque elétrico ou de peças moventes perigosas.

**Nota:** ao lubrificar as peças, empregue um lubrificante aprovado para o uso com alimentos (exemplo: Lubrificante Taylor).

### Etapa 1

Instale o eixo de transmissão do batedor. Deslize o anel de vedação até o primeiro canal do eixo de transmissão. Lubrifique o canal, o anel de vedação e a porção do eixo que entra em contato com a bucha plástica no eixo de transmissão do batedor. **NÃO** lubrifique a extremidade sextavada do eixo de transmissão. Deslize o selo sobre o eixo e o canal até encaixar no lugar. Lubrifique a parte interna do selo com uma camada adicional de 6 mm (1/4") de lubrificante e lubrifique o lado chato do selo que encaixa na bucha de bronze.

Instale o eixo de transmissão no cilindro de congelamento, começando pela extremidade sextavada, e passando pela bucha de bronze até o selo encaixar firmemente na bucha. Assegure-se de que o eixo de transmissão encaixa na bucha sem emperrar.

### Etapa 2

Antes de instalar o conjunto do batedor, inspecione as lâminas de raspagem quanto a cortes ou sinais de desgaste. Troque as duas lâminas se apresentarem cortes ou desgaste. Se as lâminas estiverem em boas condições, instale o clipe sobre a lâmina de raspagem. Coloque a lâmina de raspagem posterior sobre o pino de retenção (a borda cortante deve estar voltada para fora). Prendendo a lâmina sobre o batedor, vire e instale a lâmina dianteira da mesma forma.

Prendendo as lâminas em posição, insira o conjunto do batedor no cilindro de congelamento e deslize até o devido lugar no eixo de transmissão. Gire levemente o batedor para assegurar que ele está assentado corretamente. Quando estiver no lugar, o batedor não se estenderá além da frente do cilindro de congelamento.

### Etapa 3

Instale o conjunto do desaglomerador. Lubrifique o anel de vedação e instale na extremidade dianteira do conjunto do desaglomerador. Instale a bucha-guia na extremidade posterior do conjunto do desaglomerador.

Instale a extremidade da bucha do conjunto do desaglomerador no furo piloto do eixo de transmissão.

### Etapa 4

Monte a porta da máquina com o “quebra-gelos” (dispositivo que mantém a saída do produto desimpedida). Para montar a porta com o quebra-gelos, instale os anéis de vedação na válvula de extração e lubrifique. (Veja as ilustrações na página 13.)

Insira a válvula de extração na porta, deixando aproximadamente 12,7 mm (1/2") da válvula saliente no topo da porta.

Gire a válvula de extração de forma que a superfície achatada da válvula fique perpendicular à face da porta (veja a ilustração).

Insira o quebra-gelos pela saída do cilindro e na ranhura localizada logo acima do anel de vedação inferior.

Com o quebra-gelos no lugar, gire a válvula de extração para poder instalar a alavanca de extração. Isso prenderá o quebra-gelos em posição. Instale o pino da alavanca de extração e feche a válvula de extração movimentando a alavanca para a esquerda.

Coloque o gasket de borracha maior no canal localizado atrás da porta.



Deslize a bucha plástica branca frontal no cubo, verificando se a extremidade flangeada da bucha está apoiada na porta da máquina. Não lubrifique o gasket da porta nem a bucha plástica.

#### **Etapa 5**

Instale a porta da máquina. Coloque a extremidade dianteira do desaglomerador no furo do centro da porta. Coloque a porta sobre os quatro prisioneiros na frente do cilindro de congelamento e empurre para sua posição correta. Instale os quatro parafusos de aperto manual sobre os prisioneiros e aperte-os uniformemente usando um padrão entrecruzado para assegurar que a porta fique bem firme. **NÃO** aperte demais.

**Nota:** se a porta da máquina puder ser posicionada facilmente, coloque a extremidade aberta do conjunto do batedor na posição 11 horas.

#### **Etapa 6**

Gire o conjunto do desaglomerador de forma que o furo na extremidade do eixo fique na vertical. Insira o braço do desaglomerador entre os suportes da saída da válvula de extração e no sentido do furo no conjunto do desaglomerador.

**Nota:** durante a operação, o braço do desaglomerador fica apoiado sobre o suporte da saída do cilindro.

#### **Etapa 7**

Instale a pingadeira traseira. Deslize a pingadeira longa no orifício do painel dianteiro.

#### **Etapa 8**

Instale a pingadeira da frente e o protetor contra respingos embaixo da saída de sorvete da porta.

#### **Etapa 9**

Coloque o gasket do reservatório e o tubo de alimentação no fundo do reservatório de mix.

## **Sanitização**

#### **Etapa 1**

Prepare uma solução sanitizante aprovada a 100 ppm (por exemplo: 9,5 litros (2,5 galões) de Kay-5® ou 7,6 litros (2 galões) de Stera-Sheen®). USE ÁGUA MORNA E SIGA AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE.

#### **Etapa 2**

Despeje a solução sanitizante no reservatório e deixe escoar para o cilindro de congelamento.

#### **Etapa 3**

Enquanto a solução estiver fluindo para o cilindro de congelamento, escove o reservatório, o orifício de entrada de mix, o tubo de alimentação e sensores do nível de mix.

#### **Etapa 4**

Coloque a chave de controle na posição "WASH" (LAVAR). Isto agitará a solução sanitizante no interior do cilindro de congelamento. Deixe a solução agitar por cinco minutos.

#### **Etapa 5**

Coloque um balde vazio embaixo da saída do cilindro e movimente a alavanca de extração para a direita. Drene toda a solução sanitizante. Quando a solução sanitizante deixar de fluir pela saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a esquerda e coloque a chave de controle na posição "OFF" (DESLIGADA).

#### **Etapa 6**

Com as mãos sanitizadas, instale o gasket ao redor da borda superior do reservatório de mix. Posicione o tubo de alimentação na vertical, no canto do reservatório.

## **Abastecimento**

**Nota:** se a máquina estiver equipada com o sistema remoto de abastecimento contínuo, substitua as instruções de Abastecimento abaixo por aquelas encontradas na página 9.

#### **Etapa 1**

Com um balde embaixo da saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a direita. Encha o reservatório com produto de slush FRESCO e deixe escoar para o cilindro de congelamento. Isso forçará toda a solução sanitizante restante para fora. Quando o mix com concentração total estiver fluindo pela saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a esquerda.

#### **Etapa 2**

Quando o produto de slush parar de borbulhar para dentro do cilindro de congelamento, instale o tubo de alimentação no orifício de entrada de mix.

#### **Etapa 3**

Coloque a chave de controle na posição "AUTO" (AUTOMÁTICO). Para iniciar a refrigeração, levante a haste apoiada sobre o topo do pino da alavanca da válvula. Quando a máquina desligar, o produto estará na viscosidade correta para ser servido.

#### **Etapa 4**

Coloque a tampa do reservatório de mix no lugar.

## Procedimentos de fechamento

Os seguintes itens serão necessários para desmontar o Modelo 390:

- Dois baldes de limpeza
- Recipiente de aço inoxidável sanitizado e com tampa para sobras de produto
- Escovas (fornecidas com a máquina)
- Solução de limpeza
- Toalhas descartáveis

## Como drenar o produto do cilindro de congelamento

### Etapa 1

Coloque chave de controle na posição "OFF" (DESLIGADA) com a máxima antecedência possível antes da hora da limpeza. Isso permitirá que o produto congelado amoleça, facilitando ainda mais a limpeza.

### Etapa 2

Retire a tampa, o gasket e o tubo de alimentação do reservatório. Leve essas peças ao tanque para a limpeza.

### Etapa 3

**Se os códigos de saúde municipais permitirem a reutilização da quantidade de produto restante,** coloque um recipiente de aço inoxidável aprovado pela NSF embaixo da porta do cilindro. Coloque a chave de controle na posição "WASH" (LAVAR) e movimente a alavanca de extração para a direita. Quando todo o produto parar de fluir pela saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a esquerda e coloque a chave de controle na posição "OFF". Coloque uma tampa sanitizada no recipiente para sobras de mix e leve ao refrigerador. (**Nota:** para obter informações adicionais sobre o uso correto das sobras de produto veja o item 7 na página 15.)

**Nota: se os códigos locais NÃO permitirem o uso do produto restante, ele deve ser descartado.** Siga as instruções da etapa anterior, com a exceção de que o mix deve ser drenado para um balde e devidamente descartado.



**OBEDEÇA SEMPRE OS CÓDIGOS DE SAÚDE MUNICIPAIS**

## Enxágue

### Etapa 1

Despeje 7,6 litros (2 galões) de água **fria** e limpa no reservatório de mix. Com as escovas fornecidas, limpe o reservatório, o orifício de entrada e os sensores de nível de mix.

### Etapa 2

Com um balde de mix embaixo da saída do cilindro, coloque a chave de controle na posição "WASH" (LAVAR) e movimente a alavanca de extração para a direita. Drene toda a água de enxágue do cilindro de congelamento. Quando a água do enxágue deixar de fluir pela saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a esquerda e coloque a chave de controle na posição "OFF".

Repita este procedimento até que a água de enxágue que estiver saindo do cilindro de congelamento seja **crystalina**.

## Limpeza

### Etapa 1

Prepare uma solução sanitizante aprovada a 100 ppm (por exemplo: 9,5 litros (2,5 galões) de Kay-5® ou 7,6 litros (2 galões) de Stera-Sheen®). USE ÁGUA MORNA E SIGA AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE.

### Etapa 2

Despeje a solução de limpeza no reservatório e deixe escoar para o cilindro de congelamento.

### Etapa 3

Enquanto a solução estiver fluindo para o cilindro de congelamento, escove o reservatório, o orifício de entrada de mix e os sensores do nível de mix.

### Etapa 4

Coloque a chave de controle na posição "WASH" (LAVAR). Isso agitará a solução de limpeza no interior do cilindro.

### Etapa 5

Coloque um balde vazio embaixo da saída do cilindro e movimente a alavanca de extração para a direita. Drene toda a solução de limpeza. Quando a solução deixar de fluir pela saída do cilindro, movimente a alavanca de extração para a esquerda e coloque a chave de controle na posição "OFF".

## Desmontagem



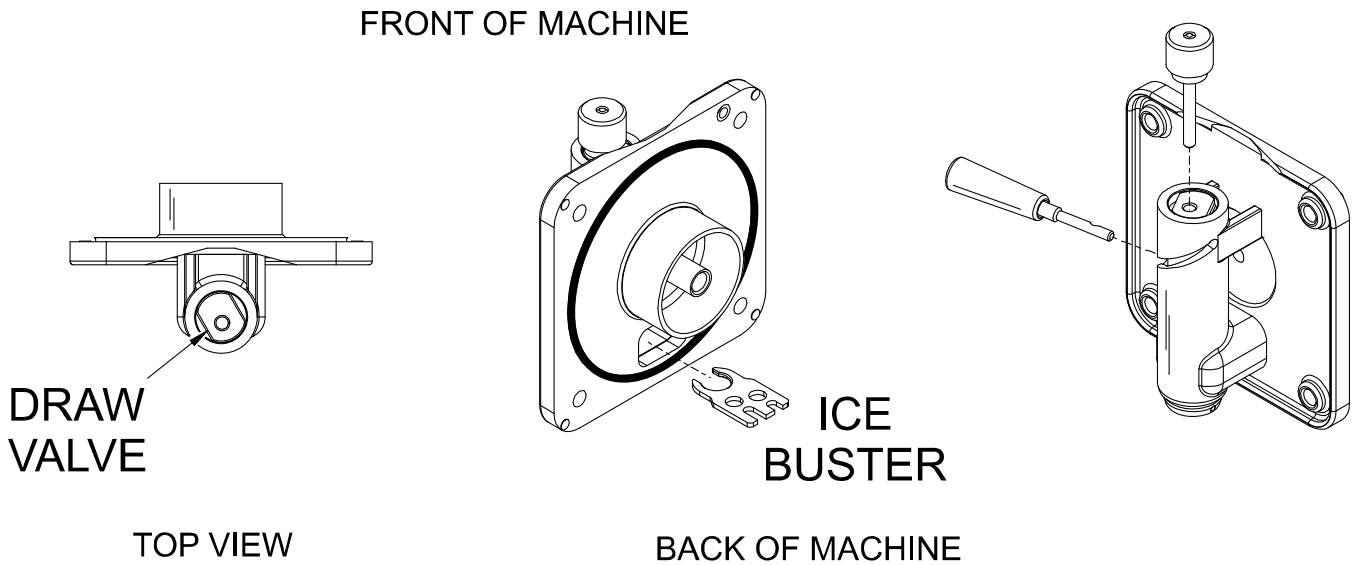
**CERTIFIQUE-SE DE QUE A CHAVE DE FORÇA ESTÁ NA POSIÇÃO “OFF”.** Se esta instrução não for observada, poderão ocorrer lesões em decorrência de choque elétrico ou de peças moventes perigosas.

### Etapa 1

Retire os parafusos de aperto manual, a porta da máquina, o conjunto do desaglomerador, as lâminas de raspagem e o eixo de transmissão do cilindro de congelamento. Leve essas peças ao tanque para a limpeza.

### Etapa 2

Retire a pingadeira dianteira e o protetor contra respingos, e leve-os ao tanque para a limpeza.



## Limpeza com escovas

### Etapa 1

Prepare o tanque com uma solução de limpeza aprovada (exemplos: Kay-5® ou Stera-Sheen®). USE ÁGUA MORNA E SIGA AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE. (Se outro agente de limpeza aprovado for usado, dilua-o de acordo com as instruções no rótulo.)

**IMPORTANTE:** Siga as etiquetas no rótulo, pois uma solução MUITO CONCENTRADA pode causar danos às peças e uma solução MUITO FRACA não proporcionará a limpeza adequada.) Certifique-se de que todas as escovas fornecidas com a máquina estão disponíveis para a limpeza.

### Etapa 2

Remova o anel de vedação e selo do eixo de transmissão.

**Nota:** use uma toalha descartável para prender e remover o anel de vedação. Aplique pressão de baixo para cima até o anel de vedação sair de seu canal. Com a outra mão, empurre a parte superior do anel de vedação para frente. Ele se desprenderá do canal e poderá ser facilmente removido. Se houver mais de um anel de vedação, comece sempre retirando aquele que estiver atrás. Isso permitirá que o anel de vedação deslize sobre os outros à sua frente, sem cair nos canais abertos.

### Etapa 3

Retire a alavanca e o pino da válvula de extração, o quebra-gelos, válvula de extração, bucha plástica e o gasket da porta da máquina. Retire os cliques das lâminas de raspagem. Retire os dois anéis de vedação da válvula de extração e o anel de vedação e a bucha-guia do conjunto do desaglomerador.

### Etapa 4

Dirija-se à máquina com uma pequena quantidade de solução de limpeza. Usando a escova de cerdas pretas, limpe a bucha de bronze na parte traseira do cilindro de congelamento.

### Etapa 5

Remova a pingadeira traseira.

**Nota:** se a pingadeira estiver cheia, com uma quantidade excessiva de mix, isso indica que anel de vedação do eixo de transmissão, selo ou ambos devem ser trocados ou devidamente lubrificados.

### Etapa 6

Escove cuidadosamente todas as peças desmontadas na solução de limpeza, assegurando-se de remover todo lubrificante e resíduos do mix. Disponha todas as peças limpas sobre uma superfície limpa e seca para secar ao ar.

### Etapa 7

Limpe todas as superfícies externas da máquina.

# Seção 7 Importante: Lista de verificação para o operador

## Durante a limpeza e sanitização



**OBEDEÇA SEMPRE OS CÓDIGOS DE SAÚDE MUNICIPAIS**

Os intervalos de limpeza e sanitização são definidos pelos órgãos reguladores federais, estaduais ou municipais e devem ser observados rigorosamente. Se a máquina possuir o “modo de Standby”, esse modo não deverá ser usado em detrimento dos procedimentos corretos de limpeza e sanitização, e das frequências estabelecidas pela autoridade de saúde vigente. Os pontos de verificação abaixo devem ser enfatizados durante as operações de limpeza e de sanitização.



A LIMPEZA E A SANITIZAÇÃO DEVEM SER REALIZADAS DIARIAMENTE.

## Guia para identificação e solução de problemas

- 1. Limpe e sanitize a máquina regularmente. Ela deve ser desmontada completamente e limpa com escovas.
- 2. Use todas as escovas fornecidas para uma limpeza meticulosa. As escovas foram especialmente projetadas para alcançar todos os pontos por onde o mix passa.
- 3. Use a escova de cerdas brancas para limpar o orifício de entrada do mix, que se estende do reservatório até a parte posterior do cilindro de congelamento.
- 4. Use a escova de cerdas pretas para limpar a bucha de bronze na parte posterior do cilindro de congelamento. Certifique-se de que há quantidade abundante de solução de limpeza na escova.
- 5. Prepare as soluções de limpeza e de sanitização corretamente. Leia e siga cuidadosamente as instruções encontradas no rótulo. Uma solução demasiadamente forte pode danificar as peças e uma solução muito fraca não proporcionará a limpeza ou sanitização adequada.
- 6. Usando uma chave de fenda e uma toalha de pano, mantenha o soquete de transmissão

sextavado fêmea e a bucha de bronze limpos e sem depósitos de lubrificante e de mix.

- 7. SE OS CÓDIGOS DE SAÚDE LOCAIS PERMITIREM A REUTILIZAÇÃO do produto que se encontrava na máquina antes de se iniciar a limpeza, certifique-se de que ele ficará armazenado em um recipiente de aço inoxidável sanitizado e com tampa, e de que ele será usado no dia seguinte. Todas sobras de produtos devem ser descartadas uma vez por semana.

## Verificações regulares de manutenção

- 1. Gire as lâminas de raspagem para que ambos os lados da borda cortante desgastem uniformemente. Isso contribuirá para a que a lâmina afie por si mesma e ajuda a manter um congelamento rápido e eficiente.
- 2. Troque as lâminas de raspagem que apresentam cortes ou estão danificadas.
- 3. Antes de instalar o conjunto do batedor, certifique-se de que as lâminas de raspagem estão corretamente encaixadas sobre os pinos do batedor.
- 4. Descarte os selos ou os anéis de vedação que estiverem gastos, rasgados ou com folga excessiva. Troque-os por novos.
- 5. Siga todos os procedimentos de lubrificação descritos nas instruções de “Montagem” deste manual.
- 6. Verifique a bucha de bronze quanto a sinais de desgaste (vazamento excessivo de mix na pingadeira posterior) e certifique-se de que ela está bem limpa.
- 7. Verifique o condensador quanto ao acúmulo de sujeira e fiapos. Condensadores sujos reduzem a eficiência e a capacidade da máquina. Os condensadores devem ser limpos mensalmente com uma escova de cerdas macias. Nunca use chaves de fenda ou outras ferramentas metálicas para limpar o espaço entre as aletas. **Nota:** as máquinas equipadas com filtro de ar devem ter seus filtros aspirados mensalmente.
- 8. Se a máquina for resfriada a água, verifique as linhas de água quanto a dobras ou vazamentos. Essas dobras podem ser criadas durante a movimentação da máquina para fins de limpeza ou de manutenção. Linhas deterioradas ou rachadas devem ser substituídas somente por técnicos autorizados da Taylor.

## Armazenamento durante o inverno

Se o seu estabelecimento permanecer fechado durante os meses de inverno, é importante proteger a máquina observando determinadas precauções, principalmente quando o prédio ficar sem calefação e estiver sujeito a temperaturas congelantes.

Desconecte a máquina da fonte de alimentação principal para evitar possíveis danos elétricos.

No caso de máquinas resfriadas a água, desconecte o abastecimento de água. Alivie a pressão na mola da válvula de água. Use pressão de ar no lado de saída para retirar toda água que ainda esteja no condensador. **Isso é extremamente importante.** A falha em observar esse procedimento poderá causar danos severos e dispendiosos ao sistema de refrigeração.

Embrulhe as peças destacáveis da máquina, como o batedor e lâminas, eixo de transmissão, desaglomerador e a porta, colocando-as em um local seco e protegido. Peças e gaskets de borracha podem ser protegidos envolvendo-os em papel à prova de umidade. Todas as peças devem estar limpas e sem acúmulo de mix ou de lubrificantes secos, que atraem ratos e outros animais.

O seu Distribuidor Taylor local poderá lhe prestar este serviço.

## Seção 8 Guia para identificação e solução de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO	PÁG. DE REFERÊNCIA
1. O produto não é dispensado quando a válvula de extração está aberta.	a. Mistura incorreta do produto.	a. Siga cuidadosamente as instruções de mistura do produto.	--
	b. O reservatório está com pouco mix.	b. Adicione mix no reservatório.	9
2. O produto está muito líquido.	a. Mistura incorreta do produto.	a. Siga cuidadosamente as instruções de mistura do produto.	--
	b. As lâminas de raspagem não foram instaladas, foram instaladas incorretamente ou estão danificadas.	b. Troque ou instale corretamente.	10
	c. Deve ser ajustado o controle da consistência.	c. Entre em contato com um técnico de serviços.	--
3. O produto está muito duro.	a. O botão de controle da consistência precisa ser ajustado.	a. Entre em contato com um técnico de serviços.	--
	b. Mistura incorreta do produto.	b. Siga cuidadosamente as instruções de mistura do produto.	--
	c. Há uma quantidade insuficiente de produto no cilindro de congelamento.	c. Mantenha o reservatório cheio de mix.	9
4. As paredes do cilindro de congelamento estão riscadas.	a. Os pinos do batedor estão quebrados.	a. Conserte ou troque o conjunto do batedor.	--
	b. Caixa de redução fora de alinhamento.	b. Entre em contato com um técnico de serviços.	--
	c. O conjunto do batedor está torto.	c. Conserte ou troque.	--
	d. A bucha plástica não instalada.	d. Instale ou troque a bucha plástica.	10
5. Não é possível remover o eixo de transmissão.	a. Lubrificação na extremidade sextavada do eixo de transmissão.	a. Não lubrifique a extremidade sextavada. Contate um técnico de serviços autorizado para a remoção.	10
	b. Cantos arredondados no eixo de transmissão, na bucha ou em ambos.	b. Troque o eixo de transmissão, a bucha ou ambos.	--
6. Vazamento excessivo de mix na pingadeira traseira.	a. Lubrificação incorreta ou inadequada no anel de vedação do eixo de transmissão ou selo no eixo de transmissão.	a. Use um lubrificante aprovado para o uso com alimentos (exemplo: Lubrificante Taylor) e observe os procedimentos de lubrificação.	10
	b. Anel de vedação ou selo do eixo de transmissão está defeituoso ou não foi instalado.	b. Troque as peças de borracha a cada 3 meses.	19
	c. Bucha de bronze desgastada.	c. Contate um técnico de serviços autorizado para a troca.	--

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROVÁVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>	<b>PÁG. DE REFERÊNCIA</b>
7. A máquina não está funcionando na posição "AUTO".	a. A máquina não está conectada na tomada.	a. Conecte o cabo na tomada.	--
	b. O motor do batedor desligou devido a uma sobrecarga interna.	b. Coloque a chave de controle na posição "OFF" (DESLIGADA). Aguarde até que o motor esfrie e reinicie a operação normal. Se o problema persistir, entre em contato com um técnico de serviços.	--
	c. O disjuntor caiu ou há um fusível queimado.	c. Rearme o disjuntor caiu ou troque o fusível queimado.	--
	d. A haste que se apoia no todo do pino da alavanca da válvula deve ser levantado para acionar a refrigeração.	d. Levante e solte a alavanca.	11
8. A unidade não está congelando o produto quando se encontra na posição "AUTO" (AUTOMÁTICA).	a. Vazamento de refrigerante.	a. Chame um técnico para consertar o vazamento.	--
	b. Condensadores sujos.	b. Limpe regularmente.	15
9. Falta o suporte.	a. A bucha-guia está emperrada no eixo de transmissão.	a. Retire a bucha-guia do furo no eixo de transmissão.	--
10. Vazamento excessivo da porta do cilindro.	a. Lubrificação imprópria ou inadequada dos anéis de vedação da válvula de extração.	a. Use um lubrificante aprovado para o uso com alimentos (exemplo: Lubrificante Taylor) e observe os procedimentos de lubrificação.	10
	b. Os anéis de vedação da válvula de extração estão danificados ou não foram instalados.	b. Troque as peças de borracha a cada três meses.	19
11. Dificuldade em colocar a porta na posição correta.	a. Posição do conjunto do batedor.	a. A extremidade aberta do conjunto do batedor deve ficar na posição 11 horas.	11



## Seção 9

## Cronograma de reposição das peças

DESCRIÇÃO DA PEÇA	A CADA 3 MESES	A CADA 6 MESES	ANUALMENTE
Anel de vedação do eixo de transmissão	X		
Selo do eixo de transmissão	X		
Lâmina de raspagem	Inspecione e troque se necessário	Mínimo	
Anel de vedação do desaglomerador	X		
Bucha-guia plástica	X		
Gasket da porta da máquina	X		
Bucha plástica	X		
Anel de vedação da válvula de extração	X		
Escova de cerdas pretas (1" x 2")		Inspecione e troque se necessário	Mínimo
Escova com cerdas em ambas as extremidades		Inspecione e troque se necessário	Mínimo
Escova de cerdas brancas (1" x 2")		Inspecione e troque se necessário	Mínimo
Escova de cerdas brancas (3" x 7")		Inspecione e troque se necessário	Mínimo

# Seção 10

# Garantia limitada para equipamentos

## GARANTIA LIMITADA DA TAYLOR COMPANY PARA MÁQUINAS DE SORVETE

A Taylor Company, tem a satisfação de oferecer, exclusivamente ao comprador original, esta garantia limitada sobre as novas máquinas de sorvete da marca Taylor disponibilizada por essa empresa ao mercado em geral (o "Produto").

### GARANTIA LIMITADA

A Taylor garante o Produto contra falhas decorrentes de defeitos de material ou mão de obra, sob condições normais de uso e manutenção, conforme descrito abaixo. Todos os períodos de garantia iniciam-se na data da instalação original do Produto. Se uma peça falhar em razão de defeito, durante o período de garantia aplicável, a Taylor, por intermédio de um distribuidor ou representante de serviços autorizado da Taylor, oferecerá, a seu critério, uma peça nova ou refabricada para substituir a peça defeituosa que falhou, sem cobrar pela peça. Exceto conforme aqui constar em contrário, essas são, exclusivamente, as obrigações da Taylor, sob os termos desta garantia limitada, referentes a uma falha do Produto. Esta garantia limitada está sujeita a todas as disposições, condições, limitações e exclusões relacionadas abaixo e no verso (se houver) deste documento.

Produto	Peça	Período de garantia limitada
Soft Serve	Conjunto do cilindro de congelamento	5 (cinco) anos
Frozen Yogurt		
Shakes	Compressor de refrigeração (exceto válvula de serviço)	5 (cinco) anos
Smoothies		
Bebidas congeladas	Motores do batedor	2 (dois) anos
Sobremesas	Engrenagem de transmissão do batedor	2 (dois) anos
	Placas de circuito impresso e controles Softech iniciados com o número de série H8024200	2 (dois) anos
	Peças não relacionadas nesta tabela ou excluídas abaixo	1 (um) ano

### CONDIÇÕES DA GARANTIA LIMITADA

1. Se a data de instalação original do Produto não puder ser verificada, o período de garantia limitada iniciará-se 90 (noventa) dias a contar da data de fabricação do Produto (conforme indicada pelo número de série do Produto). O comprovante de compra poderá ser exigido por ocasião da manutenção.
2. Esta garantia limitada é válida somente se o Produto for instalado e todo o trabalho de manutenção necessário no Produto for realizado por um distribuidor ou representante de serviço autorizado da Taylor, e se forem utilizadas somente peças novas e genuínas da Taylor.
3. A instalação, uso, cuidados e manutenção deverão ser normais e de acordo com todas as instruções contidas no Manual do Operador da Taylor.
4. Para fins de recebimento de crédito, as Peças defeituosas devem ser devolvidas a um distribuidor ou representante de serviço autorizado da Taylor.
5. O uso de qualquer refrigerante além daquele especificado na etiqueta de dados do Produto anulará esta garantia limitada.

### EXCEÇÕES DA GARANTIA LIMITADA

Esta garantia limitada **não** cobre:

1. Custos de mão de obra ou outros havidos para fins de diagnóstico, reparo, remoção, instalação, expedição, manutenção ou movimentação de peças defeituosas, peças de reposição ou novos Produtos.
2. Manutenção, limpeza e lubrificação normais, conforme descritos no Manual do Operador da Taylor, inclusive a limpeza de condensadores.

3. Reposição de itens de desgaste designados como peças da Classe “000” no Manual do Operador da Taylor.
4. Mangueiras externas, fontes de alimentação elétrica e aterramento de máquinas.
5. Peças não fornecidas ou designadas pela Taylor, ou danos resultantes de seu uso.
6. Viagens de retorno ou tempo de espera necessários pelo fato de o técnico de serviço ter sido impedido de iniciar o trabalho de manutenção sujeito à garantia imediatamente após chegar ao local.
7. Falhas, danos ou reparos resultantes de instalação defeituosa, aplicação indevida, abuso, serviços de manutenção não realizados ou realizados incorretamente, alteração não autorizada ou operação ou uso impróprio, conforme indicado no Manual do Operador da Taylor, inclusive, mas sem restrição, a omissão no uso de técnicas ou ferramentas de montagem e limpeza que sejam apropriadas ou de materiais de limpeza que tenham sido aprovados.
8. Falhas, danos ou reparos resultantes de furto, vandalismo, vendaval, chuva, alagamento, nível de água elevado, água, relâmpago, terremoto ou qualquer outra catástrofe natural, incêndio, ambientes corrosivos, infestação de insetos ou roedores, ou outro sinistro, acidente ou condição fora do controle razoável da Taylor; operação acima ou abaixo das especificações de alimentação elétrica ou abastecimento de água referentes ao Produto; componentes reparados ou alterados de alguma forma que, a critério da Fabricante, produza efeito adverso sobre o desempenho, desgaste normal ou deterioração.
9. Qualquer produto comprado pela Internet.
10. Falha de inicialização devido às condições de tensão, fusíveis queimados, disjuntores abertos ou danos devidos a inadequações ou interrupção dos serviços de energia elétrica.
11. Custos de eletricidade ou combustíveis, ou aumentos nos custos de eletricidade ou combustíveis por qualquer motivo que seja.
12. Danos resultantes do uso de qualquer refrigerante além daquele especificado na etiqueta de dados do Produto anularão esta garantia limitada.
13. Qualquer custo de substituição, reabastecimento ou descarte do refrigerante, inclusive o custo do refrigerante propriamente dito.
14. **QUALQUER DANO MATERIAL OU COMERCIAL ESPECÍFICO, INDIRETO OU EMERGENTE DE TODA E QUALQUER NATUREZA.** Em alguns territórios não é permitida a exclusão de danos incidentais ou emergentes e, assim sendo, esta limitação poderá não ser aplicável ao seu caso.

Esta garantia limitada lhe confere direitos legais específicos, sendo possível que você também tenha outros direitos que variem de um território para outro.

#### LIMITAÇÃO DA GARANTIA

**ESTA GARANTIA LIMITADA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI TODAS AS DEMAIS GARANTIAS, CONDIÇÕES E/OU RECURSOS LEGAIS, INCLUSIVE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUABILIDADE PARA FINS ESPECÍFICOS. O ÚNICO RECURSO DO PROPRIETÁRIO ORIGINAL EM RELAÇÃO A QUAISQUER PRODUTOS SERÁ O REPARO OU A SUBSTITUIÇÃO DOS COMPONENTES DEFEITUOSOS DE ACORDO COM OS TERMOS DESTA GARANTIA LIMITADA. TODOS OS DIREITOS A DANOS EMERGENTES OU INCIDENTAIS (INCLUSIVE REIVINDICAÇÕES POR PERDAS DE VENDAS, LUCROS CESSANTES, PERDAS DE PRODUTO, DANOS MATERIAIS OU DESPESAS COM SERVIÇOS) FICAM EXPRESSAMENTE EXCLUÍDOS. AS GARANTIAS EXPRESSAS CONCEDIDAS NESTE TERMO DE GARANTIA LIMITADA NÃO PODERÃO SER ALTERADAS, AMPLIADAS OU MODIFICADAS POR NENHUM DISTRIBUIDOR, REVENDEDOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA.**

#### RECURSOS LEGAIS

O proprietário **deverá** notificar a Taylor por escrito, por carta registrada enviada ao endereço abaixo, sobre qualquer defeito ou reclamação relativa ao Produto, na qual conste o defeito ou reclamação e uma solicitação específica de reparo, substituição ou outra correção do Produto sujeito à garantia. A carta deverá ser enviada pelo menos 30 (trinta) dias antes de serem pleiteados direitos ou recursos legais.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072, EUA

# Seção 11

# Garantia limitada para peças

## GARANTIA LIMITADA DA TAYLOR COMPANY PARA PEÇAS GENUÍNAS DA TAYLOR

A Taylor Company, tem a satisfação de oferecer, exclusivamente ao comprador original, esta garantia limitada sobre peças e componentes de reposição novos e genuínos da marca Taylor disponibilizados por essa empresa (as “Peças”).

### GARANTIA LIMITADA

A Taylor garante as Peças contra falhas decorrentes de defeitos de material ou mão de obra, sob condições normais de uso e manutenção, conforme descrito abaixo. Todos os períodos de garantia iniciam-se na data de instalação original da Peça na unidade Taylor. Se uma Peça falhar em razão de defeito, durante o período de garantia aplicável, a Taylor, por intermédio de um distribuidor ou representante de serviços autorizado da Taylor, disponibilizará, a seu critério, uma Peça nova ou refabricada para substituir a Peça defeituosa que falhou, sem cobrar por ela. Exceto conforme aqui constar em contrário, essas são, exclusivamente, as obrigações da Taylor sob os termos desta garantia limitada no referente a uma falha da Peça. Esta garantia limitada está sujeita a todas as disposições, condições, limitações e exclusões relacionadas abaixo e no verso (se houver) deste documento.

Peça ou Código da Classe de Garantia da Peça	Período de garantia limitada
Peças da Classe 103 <sup>1</sup>	3 (três) meses
Peças da Classe 212 <sup>2</sup>	12 (doze) meses
Peças da Classe 512	12 (doze) meses
Peças da Classe 000	Sem garantia
Peça N° 072454 da Taylor (motor – 24 VCC – Modelos *C832/C842*)	4 (quatro) anos

### CONDIÇÕES DA GARANTIA LIMITADA

1. Se a data de instalação original da Peça não puder ser de outra forma verificada, o comprovante de compra poderá ser exigido por ocasião da manutenção.
2. Esta garantia limitada é válida somente se a Peça for instalada e todo o trabalho de manutenção necessário em conexão com a Peça for realizado por distribuidor ou representante de serviço autorizado da Taylor.
3. A garantia limitada é aplicável somente a Peças cujo uso permaneça sendo por parte do proprietário original, em seu local de instalação original e na unidade original de instalação.
4. A instalação, uso, cuidados e manutenção deverão ser normais e de acordo com todas as instruções contidas no Manual do Operador da Taylor.
5. Para fins de recebimento de crédito, as Peças defeituosas devem ser devolvidas a um distribuidor ou representante de serviço autorizado da Taylor.
6. Esta garantia não tem como finalidade abreviar a duração de qualquer cobertura de garantia concedida, em separado, nos termos de uma Garantia Limitada da Taylor sobre máquinas de sorvete ou grills.
7. O uso de qualquer refrigerante além daquele especificado para a unidade na qual a Peça está instalada anulará esta garantia limitada.

1,2 Com a exceção de que a Peça N° 032129SER2 (Compressor-Ar-230V SERV) da Taylor e a Peça N° 075506SER1 (Compressor-Ar-115V 60HZ) da Taylor deverão ter um período de garantia limitada de 12 (doze) meses quando utilizadas na máquina de sorvete Taylor e um período de garantia limitada de 2 (dois) anos quando utilizadas nos grills da Taylor.

## EXCEÇÕES DA GARANTIA LIMITADA

Esta garantia limitada **não** cobre:

1. Custos de mão de obra ou outros havidos para fins de diagnóstico, reparo, remoção, instalação, expedição, manutenção ou movimentação de Peças defeituosas, Peças de reposição ou Peças novas.
2. Manutenção, limpeza e lubrificação normais, conforme descrito no Manual do Operador da Taylor, inclusive a limpeza de condensadores ou do acúmulo de carbono e graxa.
3. O serviço necessário, quer seja referente à limpeza ou a reparos em geral, para recolocar os conjuntos das superfícies de cozimento, inclusive o platen e a chapa inferior, em condições operacionais para obter cozimento correto ou permitir a montagem correta de folhas antiaderentes e cliques, como resultado do acúmulo de graxa nas superfícies de cozimento, inclusive, mas sem restrição, o platen e placa, laterais ou topo da cobertura.
4. Substituição das superfícies de cozimento, inclusive o platen e chapa inferior, por causa de corrosão ou corrosão localizada (ou no caso do platen, por causa da perda do chapeamento), como resultado de dano devido ao impacto de espátulas ou de outros pequenos utensílios de cozinha utilizados durante o processo de cozimento, ou decorrente do uso de produtos, materiais ou processo de limpeza cujo uso não tenha sido aprovado pela Taylor.
5. Reposição de itens de desgaste designados como Peças da Classe “000” no Manual do Operador da Taylor, como também folhas antiaderentes e cliques para o conjunto de platen do Produto.
6. Mangueiras externas, fontes de alimentação elétrica e aterramento de máquinas.
7. Peças não fornecidas ou designadas pela Taylor, ou danos resultantes de seu uso.
8. Viagens de retorno ou tempo de espera necessários pelo fato de o técnico de serviço ter sido impedido de iniciar o trabalho de manutenção sujeito à garantia imediatamente após chegar ao local.
9. Falhas, danos ou reparos resultantes de instalação defeituosa, aplicação indevida, abuso, serviços de manutenção não realizados ou realizados incorretamente, alteração não autorizada ou operação ou uso impróprio, conforme indicado no Manual do Operador da Taylor, inclusive, mas sem restrição, a omissão no uso de técnicas ou ferramentas de montagem e limpeza que sejam apropriadas ou de materiais de limpeza que tenham sido aprovados.
10. Falhas, danos ou reparos resultantes de furto, vandalismo, vendaval, chuva, alagamento, nível de água elevado, água, relâmpago, terremoto ou qualquer outro desastre natural, incêndio, ambientes corrosivos, infestação de insetos ou roedores, ou outro sinistro, acidente ou condição fora do controle razoável da Taylor; operação acima ou abaixo das especificações de suprimento de gás, eletricidade ou água da unidade na qual a peça está instalada; ou Peças ou unidades nas quais estas estão instaladas forem reparadas ou alteradas de alguma maneira que, a critério da Taylor, produza efeito adverso sobre o desempenho ou desgaste ou deterioração normal.
11. Qualquer Peça comprada pela Internet.
12. Falha de inicialização devido às condições de tensão, fusíveis queimados, disjuntores abertos ou danos devidos a inadequações ou interrupção dos serviços de energia elétrica.
13. Custos de eletricidade, gás ou outros combustíveis, ou aumentos nos custos de eletricidade ou combustíveis por qualquer motivo que seja.
14. Danos resultantes do uso de qualquer refrigerante além daquele especificado para a unidade na qual a Peça está instalada anularão esta garantia limitada.
15. Qualquer custo de substituição, reabastecimento ou descarte do refrigerante, inclusive o custo do refrigerante propriamente dito.
16. **QUALQUER DANO MATERIAL OU COMERCIAL ESPECÍFICO, INDIRETO OU EMERGENTE DE TODA E QUALQUER NATUREZA.** Em alguns territórios não é permitida a exclusão de danos incidentais ou emergentes e, assim sendo, esta limitação poderá não ser aplicável ao seu caso.

Esta garantia limitada lhe confere direitos legais específicos, sendo possível que você também tenha outros direitos que variem de um território para outro.

## LIMITAÇÃO DA GARANTIA

**ESTA GARANTIA LIMITADA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI TODAS AS DEMAIS GARANTIAS, CONDIÇÕES E/OU RECURSOS LEGAIS, INCLUSIVE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUABILIDADE PARA FINS ESPECÍFICOS. O ÚNICO RECURSO DO PROPRIETÁRIO ORIGINAL EM RELAÇÃO A QUAISQUER PRODUTOS SERÁ O REPARO OU SUBSTITUIÇÃO DAS PEÇAS DEFEITUOSAS DE ACORDO COM OS TERMOS DESTA GARANTIA LIMITADA. TODOS OS DIREITOS A DANOS EMERGENTES OU INCIDENTAIS (INCLUSIVE REIVINDICAÇÕES POR PERDAS DE VENDAS, LUCROS CESSANTES, PERDAS DE PRODUTO, DANOS MATERIAIS OU DESPESAS COM SERVIÇOS) FICAM EXPRESSAMENTE EXCLUÍDOS. AS GARANTIAS EXPRESSAS CONCEDIDAS NESTE TERMO DE GARANTIA LIMITADA NÃO PODERÃO SER ALTERADAS, AMPLIADAS OU MODIFICADAS POR NENHUM DISTRIBUIDOR, REVENDEDOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA.**

## RECURSOS LEGAIS

O proprietário **deverá** notificar a Taylor por escrito, por carta registrada enviada ao endereço abaixo, sobre qualquer defeito ou reclamação relativa à Peça, na qual conste o defeito ou reclamação e uma solicitação específica de reparo, substituição ou outra correção da Peça sujeita à garantia. A carta deverá ser enviada pelo menos 30 (trinta) dias antes de serem pleiteados direitos ou recursos legais.

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072, EUA